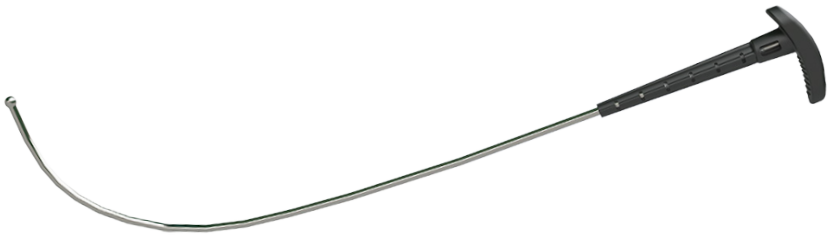
GlideRite
verathon



Single-Use Stylet Instructions for Use EN

Bedienungsanleitung für Einweg-Mandrin DE

Mode d'emploi du stylet à usage unique FR

Instrucciones de uso del estilete de un solo uso ES

Gebruiksaanwijzing wegwerpstilet NL

Brugsanvisning til mandrin til engangsbrug DA

Bruksanvisning Mandräng för engångsbruk SV

Mandreng til engangsbruk, bruksanvisning NB

Istruzioni per l'utilizzo del mandrino monouso IT

Instruções de utilização do estilete descartável PT-PT

تعليمات استخدام المجس أحادي الاستخدام AR

Tek Kullanımlık Stile Kullanım Talimatları TR

Οδηγίες χρήσης στειλεού μίας χρήσης EL

EN

Product Description

The GlideRite® Single-Use Stylet (Large) is designed to help enable the placement of an endotracheal (ET) tube. The rigidity of this stylet helps users manipulate the tube as desired for intubation. The stylet is for use in endotracheal tubes with internal diameters of 6.0 mm and larger.

Note: There is no guarantee that instruments selected solely using these instrument dimensions will be compatible in combination.

Statement of Intended Use

The GlideRite Single-Use Stylet (Large) is an intubation-assist tool intended for use by qualified medical professionals, for guiding an endotracheal tube past the vocal cords into the trachea, shaped to work with GlideScope® video laryngoscopes.

Statement of Prescription

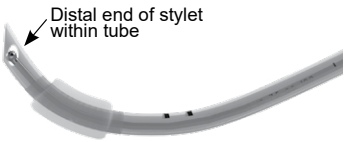
Caution: Federal (U.S.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

⚠ WARNINGS

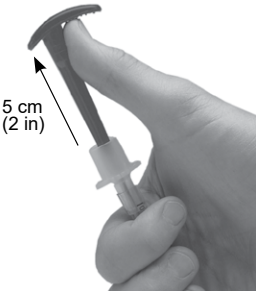
- Inspect before use—do not use if product or packaging is damaged.
- Do not allow the stylet to protrude beyond the distal end of the ET tube.
- Do not allow the stylet to advance into the glottis or past the vocal cords.
- Single use only. Do not reuse, reprocess, or resterilize.
- Dispose of the stylet as appropriate for biologically hazardous material.

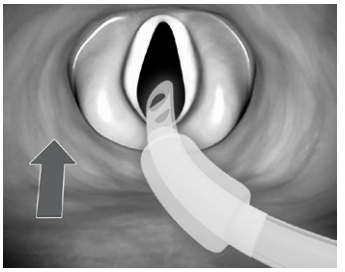
Instructions for Use

1. Read all instructions before using the stylet.
2. Remove the stylet from its protective package.
3. Load the ET tube onto the stylet until its proximal end is secured onto the tapered handle. Ensure the distal end of the stylet does not extend past the distal end of the ET tube.



4. Insert the ET tube into the patient's mouth immediately adjacent to the GlideScope video laryngoscope.
5. Position the distal end of the ET tube at the opening of the vocal cords. Do not advance the stylet past the vocal cords.
6. When the ET tube is engaged in the glottic opening, retract the stylet 5 cm (2 in) by pushing up on the thumb tab of the stylet. While retracting the stylet, pass the ET tube through the vocal cords.





7. Position the ET tube per standard practice.
8. Remove the stylet from the ET tube, in an arc toward the patient's feet.
9. Dispose of the stylet as appropriate for biologically hazardous material.

Shipping Conditions

Temperature -20–45 °C (-4–113 °F) Humidity 10–95% Atmospheric Pressure 800–1060 hPa

Storage Conditions

Temperature 18–28°C (64–82°F) Humidity 40–60% Atmospheric Pressure 1013 hPa

Symbol Definitions

For a full glossary of symbols used by Verathon, visit verathon.com/symbols.

California Residents — For Proposition 65 information, visit: Verathon.com/Prop65

DE

Produktbeschreibung

Der GlideRite® Einweg-Mandrin (groß) dient der einfacheren Platzierung eines Endotrachealtubus (ET-Tubus). Da dieser Mandrin starr ist, können Benutzer den Tubus bei der Intubation wie gewünscht bewegen. Der Mandrin ist für den Einsatz mit Endotrachealtuben mit einem Innendurchmesser von mindestens 6,0 mm vorgesehen.

Hinweise: Es kann nicht garantiert werden, dass Geräte, die nur auf Grundlage dieser Geräteabmessungen ausgewählt wurden, kombinierbar sind.

Erklärung zum Verwendungszweck

Der GlideRite-Einweg-Mandrin (groß) ist ein Werkzeug zur Unterstützung der Intubation und ist für die Verwendung durch qualifizierte medizinische Fachkräfte vorgesehen, um einen Endotrachealtubus an den Stimmbändern vorbei in die Luftröhre einzuführen. Dieser Mandrin wurde für den Einsatz mit GlideScope®-Videolaryngoskopen entwickelt.

Erklärung zur Verordnung

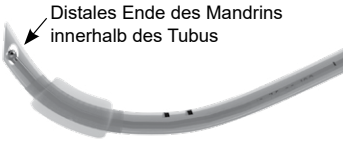
Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an Ärzte oder in deren Auftrag verkauft werden.

⚠ WARNHINWEISE

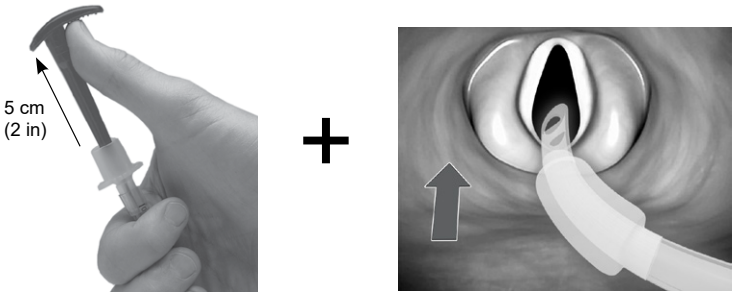
- Vor Gebrauch kontrollieren – nicht verwenden, wenn das Produkt oder die Verpackung beschädigt ist.
- Der Mandrin darf nicht über das distale Ende des ET-Tubus herausragen.
- Schieben Sie den Mandrin nicht in die Glottis oder hinter die Stimmbänder.
- Nur für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren.
- Entsorgen Sie den Mandrin wie für biogefährliches Material vorgeschrieben.

Bedienungsanleitung

1. Lesen Sie alle Anleitungen durch, bevor Sie den Mandrin verwenden.
2. Entfernen Sie den Mandrin aus seiner Schutzverpackung.
3. Schieben Sie den ET-Tubus auf den Mandrin, bis das proximale Ende auf dem konischen Griff fixiert ist. Stellen Sie sicher, dass das distale Ende des Mandrins nicht über das distale Ende des ET-Tubus hinausragt.



4. Führen Sie den ET-Tubus hinter oder direkt neben dem GlideScope-Videolaryngoskop in den Mund des Patienten ein.
5. Positionieren Sie das distale Ende des ET-Tubus an der Öffnung der Stimmbänder. Schieben Sie den Mandrin nicht hinter die Stimmbänder.
6. Ziehen Sie den Mandrin nach dem Einführen des ET-Tubus in den Glottisspalt 5 cm (2 in) weit heraus, indem Sie die Daumenstütze des Mandrins hochschieben. Führen Sie den ET-Tubus beim Herausziehen des Mandrins durch die Stimmbänder.



7. Positionieren Sie den ET-Tubus gemäß der gängigen Praxis.
8. Entfernen Sie den Mandrin aus dem ET-Tubus in einem Bogen zu den Füßen des Patienten.
9. Entsorgen Sie den Mandrin wie für biogefährliches Material vorgeschrieben.

Versandbedingungen

Temperatur	-20 – 45 °C (-4 – 113 °F)	Luftfeuchtigkeit	10 – 95 %	Atmosphärischer Druck	800 – 1060 hPa

Lagerbedingungen

Temperatur	18 – 28 °C (64 – 82 °F)	Luftfeuchtigkeit	40 – 60 %	Atmosphärischer Druck	1013 hPa

Definitionen der Symbole

Ein vollständiges Verzeichnis der von Verathon verwendeten Symbole finden Sie auf verathon.com/symbols.

In Kalifornien ansässige Personen – Informationen zur Proposition 65 finden Sie unter: Verathon.com/Prop65

FR

Description du produit

Le (grand) stylet à usage unique GlideRite® a été conçu pour faciliter la mise en place d'une sonde endotrachéale (ET). La rigidité de ce stylet aide les utilisateurs à manipuler la sonde comme ils le souhaitent pour l'intubation. Le stylet est destiné à être utilisé dans les sondes endotrachéales d'un diamètre interne supérieur ou égal à 6,0 mm.

Remarque : il n'est pas garanti que les instruments sélectionnés uniquement avec ces dimensions d'instrument seront compatibles.

Utilisation prévue

Le (grand) stylet à usage unique GlideRite est un outil d'aide à l'intubation destiné aux professionnels de santé qualifiés. Il permet de guider une sonde endotrachéale au-delà des cordes vocales dans la trachée, grâce à sa forme conçue pour fonctionner avec les vidéolaryngoscopes GlideScope®.

Déclaration de prescription

Attention : la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

⚠ AVERTISSEMENTS

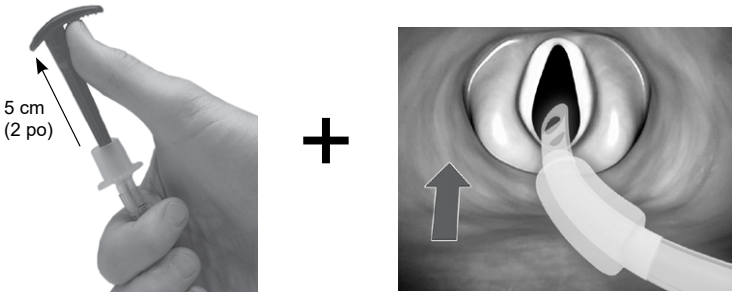
- Inspectez le produit avant de l'utiliser. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou si l'emballage est endommagé.
- Ne laissez pas le stylet aller au-delà de l'extrémité distale de la sonde ET.
- Ne laissez pas le stylet avancer dans la glotte ni au-delà des cordes vocales.
- Système à usage unique. Ne réutilisez, retraitez ou restérilisez pas.
- Éliminez le stylet avec les déchets présentant un risque biologique.

Mode d'emploi

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le stylet.
2. Retirez le stylet de son emballage protecteur.
3. Chargez la sonde ET sur le stylet jusqu'à ce que son extrémité proximale soit fixée sur la poignée pointue. Assurez-vous que l'extrémité distale du stylet ne s'étend pas au-delà de l'extrémité distale de la sonde ET.



4. Insérez la sonde ET dans la bouche du patient en la plaçant immédiatement à côté du vidéolaryngoscope GlideScope.
5. Positionnez visuellement l'extrémité distale de la sonde ET à l'entrée des cordes vocales. Ne poussez pas le stylet au-delà des cordes vocales.
6. Lorsque la sonde ET est engagée dans l'entrée de la glotte, rétractez le stylet de 5 cm (2 po) en poussant la languette de pouce du stylet vers le haut. Pendant que vous rétractez le stylet, passez la sonde ET entre les cordes vocales.



7. Mettez en place la sonde ET conformément à la pratique standard.
8. Retirez le stylet de la sonde ET en formant un arc en direction des pieds du patient.
9. Éliminez le stylet avec les déchets présentant un risque biologique.

Conditions d'expédition

Température	-20–45 °C (-4–113 °F)	Humidité	10–95 %	Pression atmosphérique	800–1 060 hPa

Conditions de stockage

Température	18–28 °C (64–82 °F)	Humidité	40–60 %	Pression atmosphérique	1 013 hPa

Définitions des symboles

Pour consulter le glossaire exhaustif des symboles utilisés par Verathon, rendez-vous sur verathon.com/symbols.

Résidents de la Californie — Pour les informations relatives à la proposition 65, consultez : Verathon.com/Prop65

ES

Descripción del producto

El estilete de un solo uso GlideRite® (grande) está diseñado para ayudar a colocar un tubo endotraqueal (ET). La rigidez de este estilete ayuda al usuario a manipular el tubo a voluntad para realizar la intubación. El estilete se debe utilizar en tubos endotraqueales con un diámetro interior de 6,0 mm o superior.

Nota: No existe ninguna garantía de que los instrumentos seleccionados solamente con base en estas dimensiones de instrumentos sean compatibles cuando se usan combinados.

Declaración de uso previsto

El estilete de un solo uso GlideRite (grande) es un instrumento de intubación previsto para su uso por parte de profesionales médicos cualificados con el fin de guiar un tubo endotraqueal hasta la tráquea a través de las cuerdas vocales y cuya forma está diseñada para utilizarse con videolaringoscopios GlideScope®.

Declaración de prescripción

Precaución: Las leyes federales de los Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa.

⚠ ADVERTENCIAS

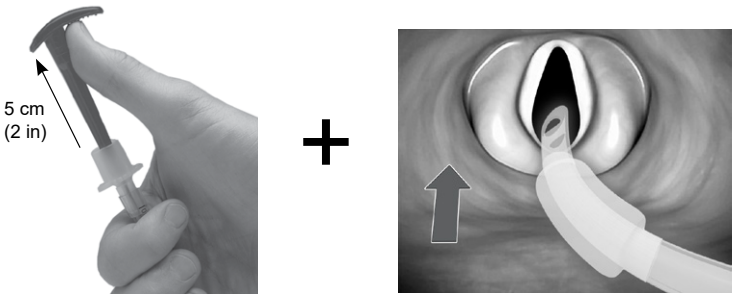
- Inspeccione el instrumento antes de usarlo y no lo utilice si el producto o el embalaje están dañados.
- No permita que el estilete sobresalga del extremo distal del tubo ET.
- No permita que el estilete llegue hasta la glotis o pase a través de las cuerdas vocales.
- De un solo uso. No vuelva a utilizar, procesar ni esterilizar.
- Deseche el estilete según corresponda para materiales peligrosos para el medio ambiente.

Instrucciones de uso

1. Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el estilete.
2. Extraiga el estilete del embalaje protector.
3. Cargue el tubo ET en el estilete hasta que su extremo proximal quede fijo en el mango cónico. Asegúrese de que el extremo distal del estilete no se extienda más allá del extremo distal del tubo ET.



4. Inserte el tubo ET en la boca del paciente inmediatamente adyacente al videolaringoscopio GlideScope.
5. Coloque el extremo distal del tubo ET en la apertura de las cuerdas vocales. El estilete no debe pasar a través de ellas.
6. Cuando el tubo ET haya alcanzado la abertura glótica, retraiga el estilete 5 cm (2 in) empujando hacia arriba la pestaña del pulgar del estilete. Mientras retrae el estilete, pase el tubo ET a través de las cuerdas vocales.



7. Coloque el TE conforme a la práctica estándar.
8. Retire el estilete del tubo ET, en un arco hacia los pies del paciente.
9. Deseche el estilete según corresponda para materiales peligrosos para el medio ambiente.

Condiciones de envío

Temperatura −20-45 °C (−4-113 °F) Humedad 10-95 % Presión atmosférica 800-1060 hPa

Condiciones de almacenamiento

Temperatura 18-28 °C (64-82 °F) Humedad 40-60 % Presión atmosférica 1013 hPa

Definiciones de los símbolos

Para un glosario completo de símbolos usados por Verathon, visite verathon.com/symbols.

Residentes en California: para obtener información sobre la proposición 65, consulte: Verathon.com/Prop65

NL

Productbeschrijving

Het GlideRite®-stilet voor eenmalig gebruik (groot) is ontworpen om de plaatsing van endotracheale tubes (ET-tubes) mogelijk te maken. Door de rigiditeit van dit stilet kunnen de gebruikers de tube naar wens manipuleren voor intubatie. Het stilet is bedoeld voor gebruik in endotracheale tubes met interne diameters van 6,0 mm of groter.

Opmerking: Het wordt niet gegarandeerd dat geselecteerde instrumenten met alleen deze instrumentafmetingen compatibel zijn in combinatie met andere instrumenten.

Verklaring over beoogd gebruik

Het GlideRite-stilet voor eenmalig gebruik (groot) is een hulpmiddel voor intubatie, dat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde medische professionals bij het geleiden van een endotracheale tube langs de stembanden in de luchtpijp. Het stilet is gemaakt voor gebruik met GlideScope®-videolaryngoscopen.

Verklaring over voorschriften

Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

⚠ WAARSCHUWINGEN

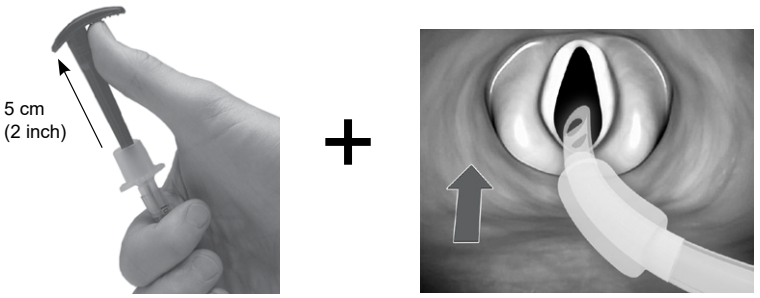
- Inspecteren voor gebruik – niet gebruiken als het product of de verpakking is beschadigd.
- Laat het stilet niet verder dan het distale uiteinde van de ET-tube uitsteken.
- Breng het stilet niet in de glottis in of voorbij de stembanden.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren.
- Voer het stilet af indien dit nodig is voor biologisch gevaarlijk materiaal.

Gebruiksaanwijzing

1. Lees alle instructies vóór gebruik van het stilet.
2. Verwijder het stilet uit de beschermende verpakking.
3. Plaats de ET-tube op het stilet zodat het proximale uiteinde wordt bevestigd op de tapse handgreep. Zorg ervoor dat het distale uiteinde van het stilet niet verder uitsteekt dan het distale uiteinde van de ET-tube.



4. Breng de ET-tube in de mond van de patiënt in, direct naast de GlideScope-videolaryngoscoop.
5. Plaats het distale uiteinde van de ET-tube bij de opening van de stembanden. Breng het stilet niet voorbij de stembanden.
6. Wanneer de ET-tube in de opening van de glottis is geplaatst, haalt u het stilet 5 cm (2 in) omhoog door het duimlipje van het stilet omhoog te duwen. Voer de ET-tube door de stembanden terwijl u het stilet omhooghaalt.



7. Plaats de ET-tube overeenkomstig de standaardpraktijk.
8. Verwijder het stilet uit de ET-tube in een hoek richting de voeten van de patiënt.
9. Voer het stilet af indien dit nodig is voor biologisch gevaarlijk materiaal.

Transportomstandigheden

Temperatuur	-20–45 °C (-4–113 °F)	Vochtigheid	10–95%	Atmosferische druk	800–1060 hPa

Opslagomstandigheden

Temperatuur	18–28 °C (64–82 °F)	Vochtigheid	40–60%	Atmosferische druk	1013 hPa

Betekenis van symbolen

Ga naar verathon.com/symbols voor een volledige lijst met symbolen die door Verathon worden gebruikt.

Inwoners van Californië – Ga voor informatie over Proposition 65 naar: Verathon.com/Prop65

DA

Produktbeskrivelse

GlideRite®-mandrinen til engangsbrug (stor) er konstrueret til at medvirke til placering af en endotrakeal slange. Mandrinens stivhed gør det nemmere for brugeren at manipulere slangen iht. til den ønskede intubation. Denne mandrin er til brug i endotrakeale slanger med en indvendig diameter på 6,0 mm og derover.

Bemærk: Der er ingen garanti for, at instrumenter, der er valgt udelukkende ud fra disse instrumentmål, er kompatible sammen.

Erklæring om tilsigtet brug

GlideRite-mandrinen til engangsbrug (stor) er et hjælpeværktøj til intubation, som skal anvendes af uddannet medicinsk personale til at guide en endotrakeal slange forbi stemmebåndene og ned i trachea. Den er formet, så den kan anvendes sammen med GlideScope®-videolaryngoskoper.

Angivelse af ordination

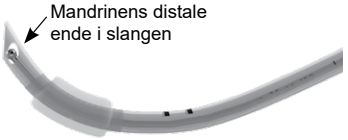
Forsigtig: I USA må dette udstyr kun sælges af eller efter forskrift af en læge.

⚠ ADVARSLER

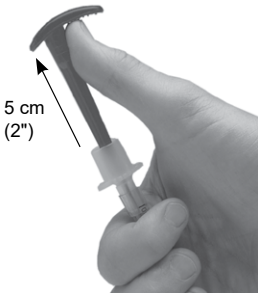
- Efterse før brug – produktet må ikke anvendes, hvis produktet eller pakningen er beskadiget.
- Mandrinen må ikke gå ud over ET-slangens distale ende.
- Mandrinen må ikke føres ind i glottis eller forbi stemmebåndene.
- Kun til engangsbrug. Må ikke genbruges, genbehandles eller resteriliseres.
- Bortskaf mandrinen i henhold til de gældende regler for biologisk farligt materiale.

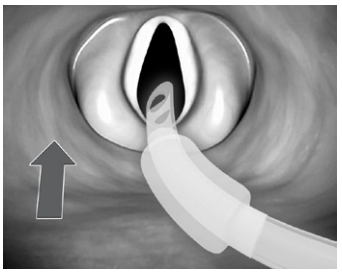
Brugsanvisning

1. Læs alle anvisninger, før mandrinen anvendes.
2. Mandrinen tages ud af emballagen.
3. Sæt den endotrakeale slange på mandrinen, indtil dens proksimale ende sidder godt fast på håndtaget. Sørg for, at den distale ende af mandrinen ikke går ud over den endotrakeale slanges distale ende.



4. Indfør den endotrakeale slange i patientens mund bag ved eller tilstødende ved GlideScope-videolaryngoskopet.
5. Anbring den distale ende af den endotrakeale slange ved stemmebåndenes åbning. Mandrinen må ikke føres forbi stemmebåndene.
6. Når den endotrakeale slange sidder i glottisåbningen, trækkes mandrinen 5 cm (2”) ud ved at trykke opad på tommelfligen. Før den endotrakeale slange gennem stemmebåndene, mens du trækker mandrinen ud.





7. Anbring den endotrakeale slange ifølge standardpraksis.
8. Fjern mandrinen fra den endotrakeale slange i en bue i retning mod patientens fødder.
9. Bortskaf mandrinen i henhold til de gældende regler for biologisk farligt materiale.

Fragtbetingelser

Temperatur	-20-45 °C (-4-113 °F)	Luftfugtighed	10-95 %	Atmosfærisk tryk	800-1060 hPa

Opbevaringsbetingelser

Temperatur	18-28 °C (64-82 °F)	Luftfugtighed	40-60 %	Atmosfærisk tryk	1013 hPa

Symboldefinitioner

Du finder en komplet liste over symboler brugt af Verathon på verathon.com/symbols.

Indbyggere i Californien – du kan få flere oplysninger om det såkaldte ”Proposition 65” ved at besøge: Verathon.com/Prop65

SV

Produktbeskrivning

GlideRite®-mandräng för engångsbruk (stor) har utformats för att hjälpa till vid placering av en endotrakealtub (ET). Mandrängens styvhet hjälper användaren att styra tuben så att intubering kan genomföras. Mandrängen är avsedd för användning med endotrakealtuber med en innerdiameter på 6,0 mm eller mer.

Observera: Det finns ingen garanti för att instrument som väljs ut enbart med hjälp av dessa instrumentdimensioner är kompatibla i kombination.

Meddelande om avsedd användning

GlideRite-mandräng för engångsbruk (stor) är ett intuberingsinstrument som ska användas av kvalificerad medicinsk personal för att styra en endotrakealtub förbi stämbanden in i trakea. Den är utformad för att passa till GlideScope®-videolaryngoskop.

Meddelande om ordination

Försiktighet: Enligt federal lag (i USA) får denna produkt endast säljas av eller på order av läkare.

⚠ VARNINGAR

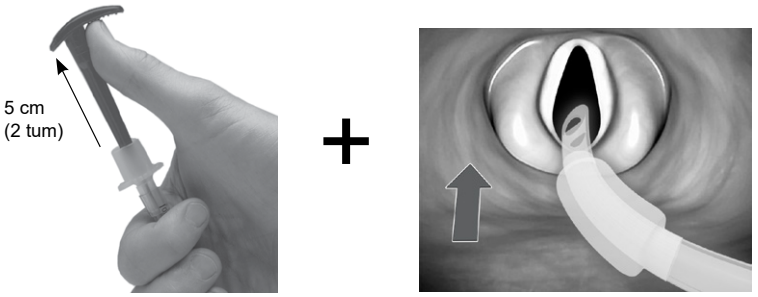
- Kontrollera före användning. Får ej användas om produkten eller förpackningen är skadad.
- Se till att mandrängen inte sticker ut utanför ET-tubens distala ände.
- Låt inte mandrängen komma in i glottis eller förbi stämbanden.
- Endast för engångsbruk. Får ej återanvändas, rengöras eller omsteriliseras.
- Kassera mandrängen på ett sätt som är lämpligt för biologiskt avfall.

Bruksanvisning

1. Läs alla anvisningar innan du använder mandrängen.
2. Ta ut mandrängen ur skyddsförpackningen.
3. Placera ET-tuben på mandrängen tills dess proximala ände sitter fast på det avsmalnande handtaget. Se att mandrängens distala ände inte sträcker sig förbi ET-tubens distala ände.



4. För in ET-tuben i patientens mun precis intill GlideScope-videolaryngoskopet.
5. Positionera ET-tubens distala ände vid stämbandens öppning. För inte fram mandrängen förbi stämbanden.
6. När ET-tuben sitter i den glottiska öppningen ska mandrängen dras ut 5 cm (2 tum) genom att trycka upp på mandrängens tumspak. För in ET-tuben genom stämbanden samtidigt som mandrängen dras tillbaka.



7. Positionera endotrakealtuben i enlighet med standardförfarande.
8. Ta bort mandrängen från ET-tuben i en båge mot patientens fötter.
9. Kassera mandrängen på ett sätt som är lämpligt för biologiskt avfall.

Leveransvillkor

Temperatur	-20–45 °C (-4–113 °F)	Luftfuktighet	10–95 %	Atmosfärstryck	800–1 060 hPa

Förvaringsmiljö

Temperatur	18–28 °C (64–82 °F)	Luftfuktighet	40–60 %	Atmosfärstryck	1 013 hPa

Symbolförklaringar

Besök verathon.com/symbols för en fullständig ordlista över de symboler som Verathon använder.

Boende i Kalifornien — För information om förslag 65, gå till: Verathon.com/Prop65

NB

Produktbeskrivelse

GlideRite®-engangsmandrengen (stor) er utformet for å bidra til å muliggjøre plassering av en endotrakealtube (ET-tube). Denne mandrengens stivhet hjelper brukerne med å manipulere tuben som ønsket for intubasjon. Mandrengen er til bruk i endotrakealtuber med en indre diameter på 6,0 mm og større.

Merk: Det finnes ingen garanti for at instrumenter som kun er valgt med disse instrumentdimensjonene, vil være kompatible i kombinasjon.

Erklæring om tiltenkt bruk

GlideRite-engangsmandrengen (stor) er et verktøy til intuberingsassistanse som er tiltenkt bruk av kvalifisert medisinsk personale, til å føre en endotrakealtube forbi stemmebåndene, formet for å fungere sammen med GlideScope®-videolaryngoskop.

Erklæring om foreskrivning

Forsiktig: Amerikansk lovgivning begrenser denne enheten til salg av, eller på forordning fra, en lege.

⚠ ADVARSLER

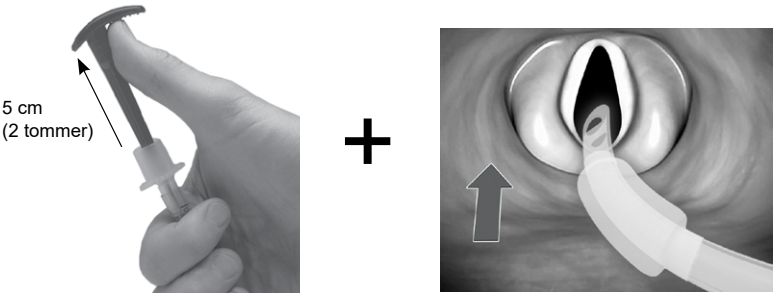
- Undersøk før bruk – ikke bruk produktet hvis produktet eller emballasjen er ødelagt.
- Ikke la mandrengen stikke frem forbi den distale enden av ET-tuben.
- Ikke la mandrengen gå inn i glottis eller forbi stemmebåndene.
- Kun til engangsbruk. Skal ikke brukes flere ganger, bearbeides for gjenbruk eller resteriliseres.
- Avhend mandrengen i samsvar med regler for avhending av biologisk farlig materiale.

Bruksanvisning

1. Les alle instruksjoner før du bruker mandrengen.
2. Ta mandrengen ut av den beskyttende emballasjen.
3. Last ET-tuben på mandrengen, og sørg for at den proksimale enden er festet på det avsmalnede håndtaket. Pass på at den distale enden av mandrengen ikke strekker seg utenfor den distale enden av ET-tuben.



4. Sett inn ET-tuben i pasientens munn i umiddelbar nærhet av GlideScope-videolaryngoskopet.
5. Plasser ET-tubens distale ende ved åpningen av stemmebåndene. Ikke før mandrengen frem forbi stemmebåndene.
6. Når ET-tuben er i kontakt med den glottiske åpningen, trekker du mandrengen 5 cm (2 tommer) ut ved å skyve opp på mandrengens tommelspake. Mens du trekker ut mandrengen, lar du ET-tuben passere gjennom stemmebåndene.



7. Plasser ET-tuben iht. standard praksis.
8. Fjern mandrengen fra ET-tuben, i en buet bevegelse mot pasientens føtter.
9. Avhend mandrengen i samsvar med regler for avhending av biologisk farlig materiale.

Forsendelsesforhold

Temperatur -20–45 °C (-4–113 °F) Luftfuktighet 10–95 % Atmosfærisk trykk 800–1060 hPa

Oppbevaringsforhold

Temperatur 18–28 °C (64–82 °F) Luftfuktighet 40–60 % Atmosfærisk trykk 1013 hPa

Symbolforklaringer

For fullstendig ordliste med symboler som brukes av Verathon, kan du gå inn på verathon.com/symbols.

Innbyggere i California – for informasjon om loven Proposition 65, går du inn på: Verathon.com/Prop65

IT

Descrizione del prodotto

Il mandrino monouso GlideRite® (grande) è progettato per facilitare il posizionamento di un tubo endotracheale (ET). La rigidità di questo mandrino consente agli utenti di manipolare il tubo in base alle necessità di esecuzione della procedura di intubazione. Il mandrino è idoneo all'uso con tubi endotracheali con un diametro interno di 6,0 mm e di dimensioni maggiori.

Nota: non c'è alcuna garanzia che gli strumenti scelti unicamente in base alle dimensioni di questo strumento siano compatibili se combinati.

Dichiarazione sull'uso previsto

Il mandrino monouso GlideRite (grande) è uno strumento di intubazione assistita concepito per essere utilizzato da professionisti sanitari qualificati per l'inserimento di un tubo endotracheale nella trachea attraverso le corde vocali. La sua forma è stata progettata appositamente per l'utilizzo con i videolaringoscopi GlideScope®.

Dichiarazione per la prescrizione

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza l'utilizzo di questo dispositivo al solo personale medico o dietro sua indicazione.

⚠ AVVERTENZE

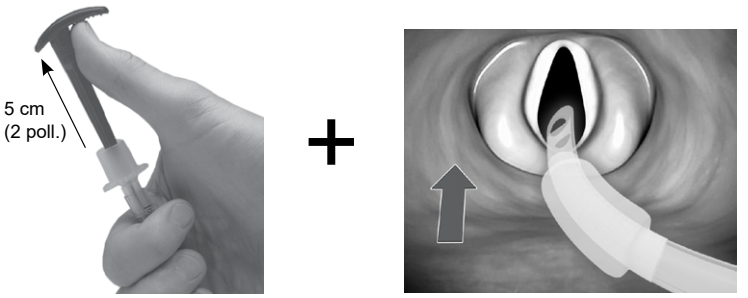
- Ispezionare prima dell'uso: non utilizzare se il prodotto o la confezione sono danneggiati.
- Assicurarsi che il mandrino non sporga oltre l'estremità distale del tubo ET.
- Non consentire al mandrino di superare la glottide o le corde vocali.
- Solo monouso. Non riutilizzare, ricondizionare o risterilizzare.
- Smaltire il mandrino conformemente alle procedure per materiali a rischio biologico.

Istruzioni per l'utilizzo

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il mandrino.
2. Rimuovere il mandrino dalla confezione.
3. Introdurre il tubo ET nel mandrino fino a fissare la relativa estremità prossimale sull'impugnatura conica. Accertarsi che l'estremità distale del mandrino non si estenda oltre l'estremità distale del tubo ET.



4. Inserire il tubo ET nella bocca del paziente immediatamente accanto al videolaringoscopio GlideScope.
5. Posizionare l'estremità distale del tubo ET in corrispondenza dell'apertura delle corde vocali. Assicurarsi che il mandrino non superi le corde vocali.
6. Quando il tubo ET è posizionato correttamente nell'apertura della glottide, ritrarre il mandrino di 5 cm (2 poll.) spingendo verso l'alto la linguetta per pollice del mandrino. Mentre si ritrae il mandrino, passare il tubo ET attraverso le corde vocali.



7. Posizionare quindi il tubo ET seguendo la procedura standard.
8. Rimuovere il mandrino dal tubo ET con un movimento ad arco verso i piedi del paziente.
9. Smaltire il mandrino conformemente alle procedure per materiali a rischio biologico.

Condizioni di spedizione

Temperatura -20-45 °C (-4-113 °F) Umidità 10-95% Pressione atmosferica 800-1060 hPa

Condizioni di conservazione

Temperatura 18-28 °C (64-82 °F) Umidità 40-60% Pressione atmosferica 1013 hPa

Definizione dei simboli

Per il glossario completo dei simboli utilizzati da Verathon, consultare verathon.com/symbols.

Residenti in California – Per informazioni sulla Proposition 65, visitare la pagina: Verathon.com/Prop65

PT-PT

Descrição do produto

O estilete descartável GlideRite® (grande) foi concebido para ajudar a permitir a colocação de um tubo endotraqueal (ET). A rigidez deste estilete ajuda os utilizadores a manipular o tubo, conforme desejem, para intubação. O estilete destina-se à utilização em tubos endotraqueais com diâmetros internos de 6,0 mm e maiores.

Nota: não existe qualquer garantia de que os instrumentos selecionados utilizando apenas estas dimensões de instrumentos sejam compatíveis em combinação.

Declaração de utilização prevista

O estilete descartável GlideRite (grande) é uma ferramenta de assistência à intubação destinada à utilização por profissionais de saúde qualificados, para orientação de um tubo endotraqueal para lá das cordas vocais na traqueia, com formato compatível para funcionar com videolaringoscópios GlideScope®.

Declaração de prescrição

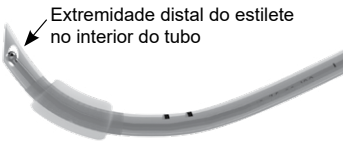
Cuidado: a lei federal (EUA) apenas permite a venda deste dispositivo a médicos ou mediante receita médica.

⚠ AVISOS

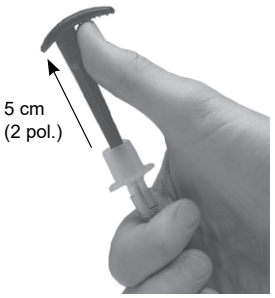
- Inspecionar antes de utilizar – não utilizar, se o produto ou a embalagem estiverem danificados.
- Não permita que o estilete se projete para além da extremidade distal do tubo ET.
- Não permita que o estilete avance para a glote ou ultrapasse as cordas vocais.
- Utilização única. Não reutilize, reprocesse nem reesterilize.
- Elimine o estilete de acordo com as normas para material biologicamente perigoso.

Instruções de utilização

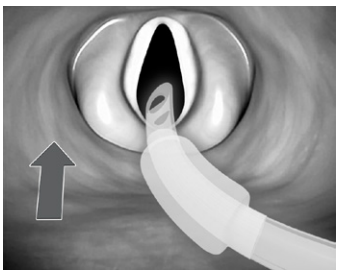
1. Leia todas as instruções antes de utilizar o estilete.
2. Retire o estilete da sua respetiva embalagem protetora.
3. Carregue o tubo ET no estilete até a extremidade proximal estar segura no manípulo cónico. Certifique-se de que a extremidade distal do estilete não se prolonga para lá da extremidade distal do tubo ET.



4. Introduza o tubo ET na boca do paciente imediatamente adjacente ao videolaringoscópio GlideScope.
5. Posicione a extremidade distal do tubo ET na abertura das cordas vocais. Não ultrapasse para lá das cordas vocais com o estilete.
6. Quando o tubo ET estiver engatado na abertura glótica, retraia o estilete 5 cm (2 pol.) empurrando para cima a aba do polegar do estilete. Ao retrair o estilete, passe o tubo ET pelas cordas vocais.



+



7. Posicione o tubo ET de acordo com as práticas padrão.
8. Remova o estilete do tubo ET, num arco em direção aos pés do paciente.
9. Elimine o estilete de acordo com as normas para material biologicamente perigoso.

Condições de transporte

Temperatura -20–45 °C (-4–113 °F) Humidade 10–95% Pressão atmosférica 800–1060 hPa

Condições de armazenamento

Temperatura 18–28 °C (64–82 °F) Humidade 40–60% Pressão atmosférica 1013 hPa

Definições de símbolos

Para aceder a um glossário completo de símbolos utilizados pela Verathon, aceda a verathon.com/symbols.

Residentes na Califórnia – para obter informações sobre a Proposta 65, consulte: Verathon.com/Prop65

AR

وصف المنتج

مجس GlideRite® أحادي الاستخدام (كبير) مصمم للمساعدة على إدخال أنبوب القصبة الهوائية (ET). تساعد صلابة هذا المجس المستخدِم على التعامل مع الأنبوب بالطريقة المرغوبة من أجل التنبيب. المجس مخصص للاستخدام مع أنابيب القصبة الهوائية ذات القطر الداخلي 6.0 مم فما أكبر.

ملاحظة: *ليس هناك ما يضمن أن الأجهزة المختارة فقط باستخدام أبعاد الجهاز هذه ستكون متوافقة معًا.*

بيان الاستخدام المقصود

مجس GlideRite أحادي الاستخدام (كبير) هو أداة لدعم التنبيب مخصصة للاستخدام بواسطة متخصصين طبيين مؤهلين، لتوجيه أنبوب القصبة الهوائية متخطيًا الأحبال الصوتية إلى داخل الحنجرة، وهو مصمم للتوافق مع مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope®.

بيان الوصفة الطبية

تنبيه: يمنع القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز إلا من قبَل الطبيب أو بطلب منه.

⚠ تحذيرات

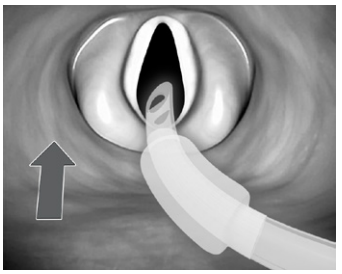
- يُفحص قبل الاستخدام—لا يُستخدم في حالة تلف المنتج أو العبوة.
- لا تدع المجس يمتد متجاوزًا الطرف القاصي لأنبوب القصبة الهوائية.
- لا تدع المجس يمتد وصولًا إلى لسان المزمار أو يتخطى الأحبال الصوتية.
- يُستخدم مرة واحدة فقط. لا يُعاد استخدامه أو معالجته أو تعقيمه.
- تخلص من المجس بالطرق المناسبة للتخلص من المواد الخطرة حيويًا.

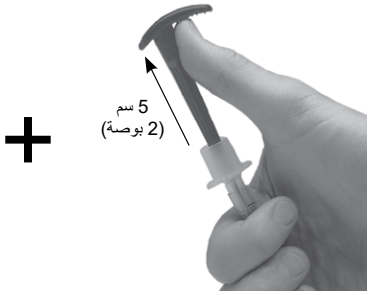
تعليمات الاستخدام

1. اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام المجس.
2. أخرج المجس من عبوته الواقية.
3. ركب أنبوب القصبة الهوائية على المجس حتى يثبت طرفه الداني على المقبض المستدق. تأكد من أن الطرف القاصي للمجس لا يمتد متجاوزًا الطرف القاصي لأنبوب القصبة الهوائية.



4. أدخل أنبوب القصبة الهوائية في فم المريض بجوار منظار الحنجرة بالفيديو GlideScope مباشرة.
5. ضع الطرف القاصي لأنبوب القصبة الهوائية عند فتحة الأحبال الصوتية. لا تدفع المجس للأمام بما يتجاوز الأحبال الصوتية.
6. عندما يكون أنبوب القصبة الهوائية مثبتًا في فتحة المزمار، أرجع المجس للخلف بمقدار 5 سم (2 بوصة) بالضغط لأعلى على مقبض التحكم بالإبهام الموجود على المجس. أدخل أنبوب القصبة الهوائية عبر الأحبال الصوتية أثناء سحب المجس.





7. ضع أنبوب القصبة الهوائية وفقًا للممارسة القياسية.
8. أخرج المجس من أنبوب القصبة الهوائية، في حركة مقوسة نحو أقدام المريض.
9. تخلص من المجس بالطرق المناسبة للتخلص من المواد الخطرة حيويًا.

ظروف الشحن

درجة الحرارة -20–45 درجة مئوية (-4–113 درجة فهرنهايت) الرطوبة 10–95% الضغط الجوي 800–1060 هكتوباسكال

ظروف التخزين

درجة الحرارة 18–28 درجة مئوية (64–82 درجة فهرنهايت) رطوبة 40–60% الضغط الجوي 1013 هكتوباسكال

تعريفات الرموز

للاطلاع على مسرد كامل بالرموز التي تستخدمها Verathon، تفضل بزيارة verathon.com/symbols.

لسكان كاليفورنيا — للمعلومات المتعلقة بقانون Proposition 65، تفضل بزيارة: Verathon.com/Prop65

TR

Ürün Açıklaması

GlideRite® Tek Kullanımlık Stile (Büyük), bir endotrakeal (ET) tüpün yerleştirilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu stilenin rijitliği, kullanıcıların tüpü entübasyon için istediği gibi hareket ettirmesine yardımcı olur. Stile, 6,0 mm ve daha büyük iç çaplara sahip endotrakeal tüplerde kullanım içindir.

Not: Yalnızca bu cihaz boyutları kullanılarak seçilen cihazların birlikte uyumlu olacağının garantisi yoktur.

Kullanım Amacı Beyanı

GlideRite Tek Kullanımlık Stile (Büyük), GlideScope® video laringoskoplar ile birlikte çalışacak şekilde şekillendirilmiş, bir endotrakeal tüpü ses tellerini geçerek trakeaya yönlendirmek için nitelikli tıbbi profesyoneller tarafından kullanılması amaçlanan, entübasyona yardımcı bir araçtır.

Reçete Beyanı

Dikkat: Federal (ABD) yasa bu cihazın satışını bir hekim tarafından veya onun siparişiyle yapılacak şekilde kısıtlar.

⚠ UYARILAR

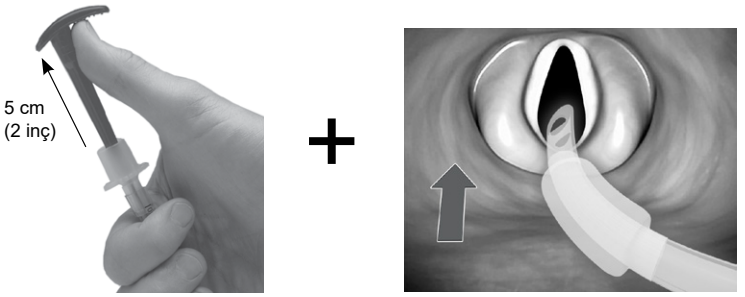
- Kullanmadan önce inceleyin, ürün veya ambalaj hasarlıysa kullanmayın.
- Stilenin ET tüpün distal ucunun dışına çıkmasına izin vermeyin.
- Stilenin glotise ilerlemesine veya ses tellerini geçmesine izin vermeyin.
- Yalnızca tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın, yeniden işlemeyin veya yeniden sterilize etmeyin.
- Stileyi biyolojik tehlikeli malzemelere uygun şekilde atın.

Kullanım Talimatları

1. Stileyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
2. Stilenin koruyucu ambalajını çıkarın.
3. ET tüpü, proksimal ucu konik sapa sabitlenene kadar stile üzerine yükleyin. Stilenin distal ucunun ET tüpün distal ucunu geçmediğinden emin olun.



4. ET tüpü hastanın ağzına GlideScope video laringoskopun hemen bitişiğine yerleştirin.
5. ET tüpün distal ucunu ses tellerinin açıklığında pozisyonlandırın. Stileyi ses tellerinin ötesine ilerletmeyin.
6. ET tüp glotik açıklığa geçtiğinde stilenin başparmak çıkıntısına bastırarak stileyi 5 cm (2 inç) geri çekin. Stileyi geri çekerken ET tüpü ses tellerinden geçirin.



7. ET tüpü standart uygulamaya göre pozisyonlandırın.
8. Stileyi ET tüpten hastanın ayaklarına doğru bir yay çizerek çıkarın.
9. Stileyi biyolojik tehlikeli malzemelere uygun şekilde atın.

Nakliye Koşulları

Sıcaklık	-20–45°C (-4–113°F)	Nem	%10–95	Atmosfer Basıncı	800–1060 hPa

Saklama Koşulları

Sıcaklık	18–28°C (64–82°F)	Nem	%40–60	Atmosfer Basıncı	1013 hPa

Sembol Tanımları

Verathon tarafından kullanılan sembollerin tam sözlüğü için verathon.com/symbols adresini ziyaret edin.

Kaliforniya'da İkamet Edenler — Proposition 65 bilgisi için şu adresi ziyaret edin: Verathon.com/Prop65

EL

Περιγραφή προϊόντος
Ο στειλεός μίας χρήσης GlideRite® (Μεγάλο μέγεθος) σχεδιάστηκε ώστε να βοηθά στην τοποθέτηση ενός ενδοτραχειακού (ET) σωληναρίου. Η ακαμψία αυτού του στειλεού βοηθά τους χρήστες να χειριστούν το σωληνάριο όπως επιθυμούν με σκοπό τη διασωλήνωση. Ο στειλεός προορίζεται για χρήση σε ενδοτραχειακά σωληνάρια με εσωτερικές διαμέτρους 6,0 mm και μεγαλύτερες.

Σημείωση: Δεν υπάρχει καμία εγγύηση ότι τα όργανα που επιλέγονται αποκλειστικά με βάση αυτές τις διαστάσεις οργάνων θα είναι συμβατά συνδυαστικά.

Δήλωση προβλεπόμενης χρήσης
Ο στειλεός μίας χρήσης GlideRite (Μεγάλο μέγεθος) είναι ένα εργαλείο υποβοήθησης διασωλήνωσης που προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένους επαγγελματίες υγείας, για την καθοδήγηση ενός ενδοτραχειακού σωληναρίου πέραν των φωνητικών χορδών και εντός της τραχείας, σχεδιασμένο για να λειτουργεί με λαρυγγοσκόπια βίντεο GlideScope®.

Δήλωση συνταγής
Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής μόνο σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

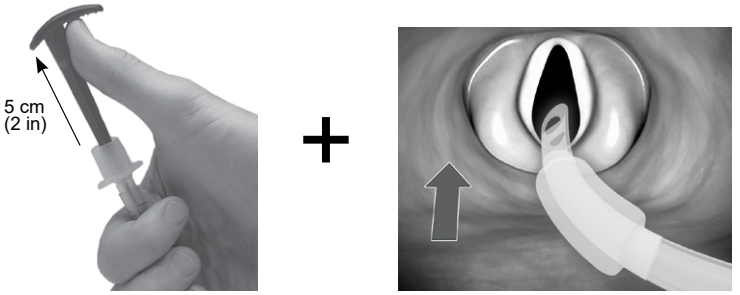
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Επιθεωρήστε πριν από τη χρήση—να μη χρησιμοποιείται εάν το προϊόν ή η συσκευασία έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην επιτρέπετε στον στειλεό να προεξέχει πέρα από το περιφερικό άκρο του σωληναρίου ET.
- Μην επιτρέπετε στον στειλεό να επεκταθεί μέσα στη γλωττίδα ή πέρα από τις φωνητικές χορδές.
- Μίας χρήσης μόνο. Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή επαναποστειρώνετε.
- Απορρίψτε τον στειλεό όπως είναι κατάλληλο για βιολογικά επικίνδυνο υλικό.

Οδηγίες χρήσης
1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον στειλεό.
2. Αφαιρέστε τον στειλεό από την προστατευτική του συσκευασία.
3. Φορτώστε το σωληνάριο ET στον στειλεό μέχρι το εγγύς άκρο του να έχει ασφαλίσει στην κωνική λαβή. Διασφαλίστε ότι το περιφερικό άκρο του στειλεού δεν επεκτείνεται πέρα από το περιφερικό άκρο του σωληναρίου ET.



4. Εισαγάγετε το σωληνάριο ET στο στόμα του ασθενούς ακριβώς δίπλα από το λαρυγγοσκόπιο βίντεο GlideScope.
5. Τοποθετήστε το περιφερικό άκρο του σωληναρίου ET στο άνοιγμα των φωνητικών χορδών. Μην προωθείτε τον στειλεό πέρα από τις φωνητικές χορδές.
6. Όταν το σωληνάριο ET έχει δεσμευτεί στο γλωττιδικό άνοιγμα, αποσύρετε τον στειλεό 5 cm (2 in) σπρώχνοντας προς τα πάνω τη γλωττίδα αντίχειρα του στειλεού. Ενώ αποσύρετε τον στειλεό, περάστε το σωληνάριο ET διαμέσου των φωνητικών χορδών.



7. Τοποθετήστε το σωληνάριο ET σύμφωνα με την τυπική πρακτική.
8. Αφαιρέστε τον στειλεό από το σωληνάριο ET, τοξωτά προς τα πόδια του ασθενούς.
9. Απορρίψτε τον στειλεό όπως είναι κατάλληλο για βιολογικά επικίνδυνο υλικό.

Συνθήκες αποστολής
Θερμοκρασία -20–45 °C (-4–113 °F) Υγρασία 10–95% Ατμοσφαιρική πίεση 800–1060 hPa

Συνθήκες αποθήκευσης
Θερμοκρασία 18–28 °C (64–82 °F) Υγρασία 40–60% Ατμοσφαιρική πίεση 1013 hPa

Ορισμοί συμβόλων
Για ένα πλήρες γλωσσάρι των συμβόλων που χρησιμοποιούνται από τη Verathon, επισκεφθείτε τη διεύθυνση verathon.com/symbols.

Κάτοικοι της Καλιφόρνιας — Για πληροφορίες σχετικά με την Πρόταση 65, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: Verathon.com/Prop65

verathon

Verathon Inc.
20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 USA
+1 800 331 2313 (US and Canada)
+1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com

EC REP **EU**
Verathon Medical (Europe) B.V.
Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
The Netherlands
+31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Canada) ULC
2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
+1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039

Verathon Medical (Australia) Pty Limited
Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065, Australia
1800 613 603 Tel / 1800 657 970 Fax
International: +61 2 9431 2000 Tel
+61 2 9475 1201 Fax

CH REP
MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

UK REP
MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
United Kingdom
Tel: +44 (0)7898 375115

CH
Anandic Medical Systems AG
Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Switzerland

Not all Verathon Inc. products shown or described in this document are available for commercial sale in all countries.

GlideScope, GlideRite, Verathon, and the Verathon Torch symbol are trademarks of Verathon Inc.
© 2024 Verathon Inc.

CE UKCA